

# SIMBOLOGIA GRAFICA

## O LA HISTORIA DE LA HUMANIDAD

Una somera recopilación de Francisco Otta

**E**L SER HUMANO se ha comunicado siempre con sus semejantes a través del lenguaje o de distintas formas de signos, símbolos o alfabetos. Ya en la época paleolítica en Europa o del periodo anterior a la agricultura en América, los hombres desarrollaron alguna manera de comunicarse desde antes que existiera la escritura.

Francisco Otta, profesor de la U. Técnica del Estado, de la U. de Chile y jefe de Programas Culturales del Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, estudió en la Universidad de Praga la carrera de Gráfica y Ciencias de la Escritura. Paralelamente a su actividad de pintor, Otta ha escrito dos libros sobre gráfica. Editorial de la UTE acaba de publicar el segundo tomo de una serie, titulado "Simbología Gráfica", con el subtítulo "Esquema de la Comunicación Visual". El primero de esta serie fue "Alfabetos del Mundo", publicado por Ediciones Extensión Universitaria de la U. de Chile.

—¿Cómo se le ocurrió escribir este libro?, preguntamos a su autor.

—Fui reuniendo tantos datos que de repente el material estuvo listo, sólo faltaba redactarlo.

—¿Hubo un plan preconcebido para cada uno de ellos?

—No, a medida que iba acumulando información se me abrían nuevos horizontes. Es como cuando era muchacho y estuve una vez en las cumbres de los Alpes. Arriba estaba todo nublado y con niebla; luego, en medio de ella se abrían las nubes y dejaban ver un panorama maravilloso. Con este estudio fue lo mismo. En mis viajes por Oriente y Occidente —por becas obtenidas o intercambios culturales— recogí muchos datos y establecí numerosos contactos de gran interés.

—¿Qué países de Oriente visitó?

—Estuve en Japón y en la India. Los dos países son fascinantes. Para el japonés, por ejemplo, el grado de su cultura se mide por la cantidad de signos que sabe leer. Por ejemplo, para pasar de la enseñanza básica a la media es necesario saber leer ochocientos signos. Para pasar de la enseñanza media a la universitaria, unos dos mil signos. Esto significa un tremendo esfuerzo por parte de los jóvenes que deben memorizar tantos dibujos diferentes. Naturalmente, el que sabe más de los dos mil signos y llega hasta siete mil por ejemplo, ese es considerado un sabio.

—¿No es posible tener otra forma de escritura?

—Han intentado lo que ellos llaman la romanización. Pero es imposible con el idioma de ellos, muy rico en sonidos. Ahora bien, aún aquellos que saben leer, que son estudiantes universitarios, puede que algunos conceptos no lleguen a descifrarlos. A mí me pasó que estando en Japón fui a una de esas librerías de libros de segunda mano donde encontré uno que por la forma y los caracteres me gustó. Llamé a unos estudiantes universitarios —allí se les reconoce enseguida porque llevan uniforme— y les pregunté en inglés sobre qué trataba el libro. Hablaban muy bien inglés, pero no supieron leer el título ni decirme de qué trataba el libro aquél.

Hay quienes quieren demostrar que en América también hubo escritura, especialmente en América del Sur, porque sí la hubo entre los indios de México y Centroamérica, agrega Otta. Pero en el sur no ha existido tal. El quipu de los incas no es, como algunos pretenden, un medio



de comunicación, sino simplemente un ayuda memoria. El mensajero debía recorrer largos caminos para transmitir un mensaje referente a llamas y cabras, por ejemplo. Los nudos del quipu le ayudaban a recordar el número de cada especie de animal que debía transmitir en su mensaje.

Lo más curioso es que hoy se sabe que el origen de la escritura cuneiforme de Mesopotamia fue también por una necesidad de mantener la contabilidad de las pertenencias de bienes de los templos. Luego el hombre supo hacer uso de aquellos signos para llegar a escribir literatura.

Otta está terminando un libro sobre el tema de los signos. ¿Hay alguna diferencia entre signo y símbolo?

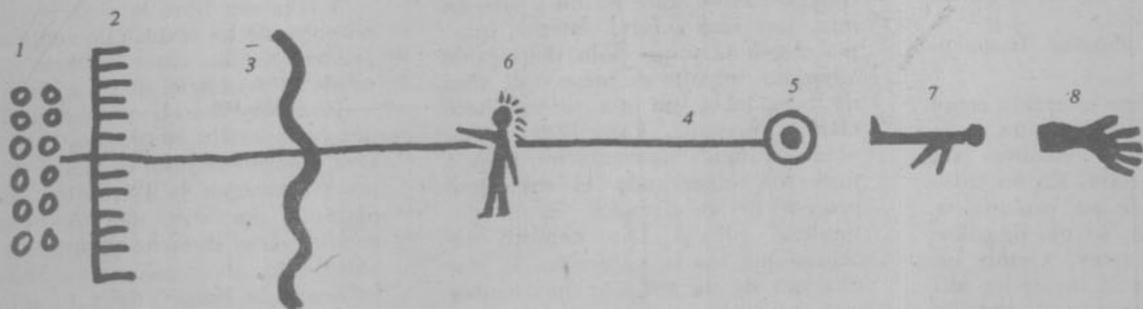
—El signo es algo más material. Por ejemplo, tenemos los signos que se colocan en una carretera para señalización. Por el contrario, el símbolo está relacionado con la parte más anímica del ser humano. El símbolo sale de adentro. El signo es algo puramente exterior.

—¿Y después de este libro que ya está listo, qué va a venir?

—No sé si voy a tener salud para proyectar tanto hacia adelante. Pero falta todavía un libro que sería sobre la Simbología de los Gestos. En realidad, es algo bastante divertido. He dado ya alguna conferencia sobre el tema y llega a producir hilaridad en el público.

Poco se ha escrito en castellano sobre los temas que trata Francisco Otta. Aquellos aficionados que quieran documentarse encontrarán en sus dos libros un valioso aporte.

Ana Helfant



relato de una expedición guerrera (1-campamento enemigo; 2-bosque atravesado; 3-río cruzado; 4-camino; 5-campamento propio; 6-cacique jefe de la expedición; 7-un muerto; 8-trofeo (mano cortada). Indios norteamericanos.

Domingo 25 de Septiembre de 1977

El Cronista, S.F.P. P. 3.